**دعوة عامة**

رداً على الهجمة التي تقوم بها شرطة الاحتلال ضد قرية العيسوية وأهلها

تتشرف لجنة المتابعة في قرية العيسوية بدعوتكم للمشاركة في المسيرة التضامنية مع أهالي القرية للاحتجاج على ما تعانيه القرية وأهلها من عقاب جماعي يتمثل في :

1. إغلاق مداخل القرية . مما يعيق حركة الأهل في التنقل .
2. سياسة الترهيب باعتقال القاصرين باستخدام القوة المفرطة بحقهم حال اعتقالهم
3. تعمد إلقاء الغازات السامة منتهية الصلاحية ، والمياه العادمة تجاه البيوت مما تسبب في حالات اختناق للأطفال والنساء والشيوخ .

لذلك ندعوكم للمشاركة يوم الأربعاء بتاريخ 12/11/2014 الساعة الثالثة والنصف عند المدخل الجنوبي للقرية من جهة الجامعة العبرية .

حضوركم دعما لنضالنا

**הזמנה**

בתגובה להתקפה מצד משטרת ישראל כנגד כפר אלעיסאויה ותושביו, ועדת המעקב בכפר אלעיסאוייה מתכבדת להזמינכם להשתתף בסיור הזדהות עם משפחות הכפר במחאה על העוולות שהכפר סובל מהן כתוצאה מענישה קולקטיבית, המתבטאת ב:

1. סגירת הכניסות לכפר, מה שמונע תנועה מעבר ותנועה לאנשי הכפר
2. מדיניות הפחדה באמצעות מעצר קטינים ושימוש בכוח מופרז כנגדם
3. שימוש מכוון בגז מדמיע פג תוקף ובמי שפכים המגיעים לבתים ויוצרים מצבי חנק לילדים נשים וזקנים

על כן, אנו מזמינים אתכם להצטרף אלינו ביום רביעי ה- 12/11/2012 בשעה 15:30. המפגש בכניסה הדרומית מכיוון האוניברסיטה העברית.

נוכחותכם חשובה למאבק שלנו

**Invitation**

In response to the attack of Israeli Police on Isawiyya and its residents, The Supervisory Committee of Isawiyya invites you to participate in a Solidarity Visit and tour in protest against the injustices suffered by the village and its inhabitants as a result of the collective punishment implemented, which includes:

1. Obstruction of the main roads to the village which prevents the passage and movement of its residents,
2. Policies based on intimidation, executed by arrest of minors and excessive use of force against them,
3. Intentional use of expired tear gas and putrid wastewater which enter homes, causing suffocation of children, women and the elderly.

Therefore, we invite you to join us on Wednesday, the 12th of November 2014 at 15:30. We will gather at the southern entrance to the village, adjacent to the Mount Scopus Campus of the Hebrew University.

Your presence is important to our struggle.